

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.

Fuera: 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11  
Teléfono 20

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

## Pastas Alimenticias

# ALAY

Las mas caras

## Pastas de Huevo

especialidad de la casa

fabricadas con huevos procedentes de gallinero propio.

## CUBIERTAS Y TEJADOS Sociedad Anónima

DELEGACIÓN DE PUIGCERDÁ Calle de España, 9 Teléfono 26

### Sección de Banca

Cupones - Giros - Cambios - Descuentos

Corresponsal del Banco de España

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Via LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buen Pened : Vermonth Terine :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Batóné PUIG

Constructor de Obras

.....

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

.....

PUIGCERDÁ

PELUQUERIA de JOSE ABART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDA

periódicos y Revistas  
semanales ilustrados

= SUCUSAL EN =  
BOURG-MADAME

:LA MONTAÑESA:

= DE =

J. MARTI SANGRA

Revolución, 8

PUIGCERDÁ

Comestibles : : Pesca Salada

:Alpargatería y Cordelería: :

La casa que vende BUENO y BARATO

Almacén de Carbones

de

P & V Ñ A S

¿Quiere V. comprar carbones de cok, hulla, panes, bolas, etc., a precios económicos?

Diríjase a ELIAS VIÑAS  
(casa Ferrer del Quim)

Plaza de los Héroes

PUIGCERDA

Pastas para sopa

de la antigua y acreditada fábrica BIGORRA

Aromáticos y finos chocolates

MONTSEAT, 10 - 31103 PAMPLONA

Benedictinos.

Representante en Barcelona, D. José Bigorra.

Comisionista en Puigcerdá, .ª Julia Fortich, viuda Gasp; calle de la Morena

21. 2.º

Salón de Peluquería y Peinadora

Miguel Núñez

Especialidad en el peinado de señora y niñas.

ONDULACIONES

# Un acto patriótico

El día 8 del corriente, festejaron el día de la Purísima Concepción, Patrona de la Infantería, los Carabineros de esta Compañía.

Celebróse una misa en la Iglesia Parroquial, adornándose el Templo con trofeos y atributos militares, viéndose tan religioso acto sumamente concurrido, no solamente por Carabineros y Guardia Civil, si que también por numerosos fieles, que espontáneamente quisieron unirse a la fiesta.

En el Restaurant Reus, reunieronse Carabineros y Guardia Civil, en fraternal ágape, siendo presidida la mesa por el Capitán de Carabineros, D. Julio Vidal Forner, quien tenía a su derecha al Iltré. Juez de 1.<sup>a</sup> Instancia, don Joaquín Ramírez Magentí; el Inspector de Sanidad Pecuaria, D. Horacio Ruiz, y el Suboficial de la Guardia Civil, comandante del puesto de esta villa. Ocupaba la izquierda de la Presidencia, el Administrador de la Aduana, D. Antonio Mora; el Médico forense D. Jaime Durán, y el veterano Sargento de Carabineros, D. Blas Iglesias Iglesias.

El acto se desarrolló con la más franca cordialidad; recitando el Carabinero Enrique Garcia de la Hoya, un sentido y patriótico soneto, que fué aplaudidísimo, y después de algunos entusiastas vivas salidos espontáneamente del noble pecho de aquellos soldados de Guerra y Hacienda, el Sr. Capitán dió las gracias a todos, disolviéndose tranquilamente tan sentida manifestación patriótica.

El banquete estuvo espléndidamente servido y mejor presentado por el Sr. Reus y su dependencia, mereciendo plácemes de todos los concurrentes al acto.

El servicio de café y licores, corrió a car-

go de la viuda Laviá que no desmintió en nada a la fama que tiene conquistada su establecimiento.

A los organizadores del mismo, Sargento D. Miguel Ortiz Cárregui, Cabo D. Tomás Calvo Calvo, Carabineros D. Ildefonso Mendo Durán y D. Luís García Garcia, nuestra más cordial enhorabuena.

## Casa PEIX

Revolución, 7

Temporada de Invierno

Se han recibido los últimos modelos en

Camisas, Corbatas y Gorras  
para Caballero

Gran surtido Variación

## L' amor humà

A les gentils i simpàtiques senyorettes germanes Vallverdú i M. Aragóns.

«...el misteri de l'amor es més gran que'l misteri de la mort»  
OSCAR WILDE

Per fi pogué abandonar aquell llit que durant quatre mesos el tingué engrillonat.

Una tarde el pobre malalt eixí al jardí i empotrà dins una cadira de braços restà durant llarga estona contemplant els arbres que de l'estança on permaneixia eullitat ovirava. Aquells arbres que durant el curs de llur malaltia els havia vist ruberts de flors primer, après vuidats de fruit que lentament anaba emporrant-se... D'aquells roserars de rosesa delectosa sentor quals perfums pujaven fins a llur estança fent-lo estremir-se ja no en restaven mes que 'ls branquillons capolats... i el malalt contemplava amb els ulls enyorançants les fulles grogenques que 'l vertijo

arrancava fent-les voleiar... i en aital contemplació la melangia s'ensenyoria de la seva ànima perquè pensava que llur vida era la d'aquelles fulles que restaven encara en els arbres esperant un ventijol més fort... I maquinalment alçava els ulls en l'infinit restant bella estona in mòbil com si amb llur mirada vagorosa volgués atravesar l'ignot. Aprés es distreia resseguint els vols d'un papalló que cercava en va una flor on posar-se... i novament, l'esquard del pobre convalecent vagava en la immensitat de l'atur...

Per primera vegada son pensament voleià vers llur passat, i interiorment anà desgranant el rosari de records de la seva vida. I en els confusos records que omplien son cervell un de viu i encisador li feu cloure els parpres en un èxtasi de delectança, al ensemps, que un dols somris floria en els seus llabis...

Cautelosament va apropar-se al malalt una Germana de la caritat. Creientlo adormit restà in mòbil a llur costat temerosa de despertar-lo. Devia esser tan dolç bell i encisador l'ensomni d'aquell desventurat que despertar-lo era fer sagnar la llaga de llur dissort, ja que la realitat crudel al fer desvaneixer la fantasia faria recordar-li el gam incurable, ... la mort inexorable arrabassant-li prematurament la vida.

I la gentil monja amb beatífica actitud elevà a Deu una pregària que no la fini perquè llur ànima va turbar-se en records terrenals...

S'apagà el somris en els llabis del malalt i lentament obrí els parpres... Sorprés fità son esquard vers la monja que acotà la testa per ocultar les dues flors mundanes que havien florit en ses galtes... emperó el malalt, amb els ulls desmesuradament oberts esguardava sens pestenyejar a la confusa i avergonyida monja talment com si aquella candorosa patema hagués sigut una visió sobrenatural, una imatge forjada en la ment enterbolida que's desvaneixeria ben tost, com els fantasmes que crea, la por que desapareixen al raig de llum... emperó no era visió, no, era ella, el record amable, la dona que havia fet florir el somris en llurs llabis al fer-ne remembrança, la dona... I en un foil desvari barbotejà paraules que en el cor de la dolça germana de la caritat feien avivar les cendres de quelcom que no havien pogut estingir els barbors torments del ciici.

Amb els ulls foragitats de llurs conqueres, guspirejants, amb una lluisor estranya i indefinible, la Sor...

esguardava fixament aquelles faccions que la b... recordaven...

Espaordida, anorreada, empedreïda, maquinalment mes que amb noció besà el Christ d'argent dels rosaris que penjolaven a llur costat. I amb pas l'ent, amb infinita recança s'allunyà... Ja en llur cella trista i fosca desde aquell moment—plorà.

Misteris incomprensibles que jamai ningú sabrà esbrinar!...

En tant el malalt seguia com un orat barbotejant paraules incoherents...

Amb sollicitud, unes germanes, l'aconduren amb dolcesa a l'estança llur.

IOSEP CORNUDELLA I CABRÉ.

## Protección a los pájaros

En vista de las reiteradas Circulares dictadas en el B. O. de esta Provincia por nuestro celoso Gobernador y coincidiendo en un todo con las aspiraciones del modesto funcionario que suscribe, entiendo a bien que para su repoblación en esta rica Comarca agrícola, faltan medidas que con muy escasos recursos puede lograrse tal fin para beneficio de los intereses generales del país.

Natural de la misma Villa en que presto mis modestos servicios, recuerdo que en mi edad juvenil paseando por las orillas del Segre, notábase en sus verdes matorrales el jolgorio de una mar deavecillas, que con sus trinos, daban vida y color al paisaje que a la vista se ofrecía.

¡Quien no vió años atrás en los perales y manzanos de sus jardines, que en un mismo frutal se formaban dos familias distintas deavecillas, y quien negará que en el alba no le despertara el silbido del mirlo! Hoy raro es un caso de cuanto dejo expuesto.

En este país afortunadamente el móvil de tal desaparición no es la mano del hombre, fué la aparición de la carnívora urraca, vulgo (garsa) lo cual se ha enseñoreado de nuestro país en estos últimos tiempos. Su instinto de glotonería es tal, que la he visto como vulgarmente se dice desempeñar todos los papeles, ora siguiendo una manada de polluelos y devorarlos, ora en las épocas fuera de cria mezclado con los perros en los restos de alguna res.

Expuesto a grandes rasgos el móvil, no paso a



# Na Trinitat Castañs de Degollada

HA MORT

havent rebut els Auxilis Espirituals

(R. E. P.)

El seu vidu Eduart; fills Maria, Rafel, Consol, Josep M.<sup>a</sup> i Juli; filla política M.<sup>a</sup> Lluisa Regard; netes, germans, cuuyats, oncles i nebots, cosins i demés parents, vos assabenten aquesta irreparable pèrdua, i vos pregunen la ungueu present en vostres oracions.

Dijous dia 15, es celebrarán misses en sufragi de l'ànima de la difunta, en la Capella de Nostre Dona de la Sacristia, de les 8 a les 11 del mati.

No's convida particularment.

describir detalladamente las utilidades que los pájaros reportan a la Agricultura, pues son de todos conocidos en este país, en donde en más ó menos escala todos somos agricultores, pasará solo a la descripción de la práctica para el exterminio de esta golosa ave.

Este Ayuntamiento en vista del incremento que esta plaga tomaba, tomó en dos años consecutivos el acuerdo de comprar los huevos y restos de los padres a razón de 0.25 centimos unidad, tal medida dió su fruto pero no el apetecido, hasta que finalmente se optó por otro más práctico, el cual en un plazo de cinco dias se exterminaron en este término municipal 273 aves con muy reducido coste.

La idea está ya lanzada, esta Alcaldía dará a los Alcaldes de ambas Cerdañas, las oportunas instrucciones, las cuales no tendran más que contestar a ésta su ó no conformidad y siendo pronto la hora de aplicar el remedio, veremos de su fruto repoblar nuestra Cerdaña de tiernasavecillas y dentro poco disfrutaremos de los frutos de su incansable labor.

JALME SOLER  
Secretario del Ayuntamiento de Llívia.

La Sra. Viuda de Juan Pons (a) Carola, del Puente de San Martín, compra carnes de cerdo a buen precio.

## - Semblanzas -

Héme aquí lector, dispuesto a relatarte un cuento que muy bien podría ser historia, o una historia que también pudiera resultar ser un cuento.

En una villa pirenaica, vivían los jovencitos y las mozas con envidiable armonía, y eran la admiración de los pueblos del contorno.

Cuando mayor era la felicidad, cuando la amistad era el lazo que unía más estrechamente a los montañeses, llegó a la villa una jóven procedente de la marina.

Era blanca, pero no en extremo, de una blancura apergaminada; unas manos escuitóricas eran las suyas.

Sus ojos desmesuradamente abiertos, miraban fijamente, atraían, parecían más negros que los otros, como que hubieran capturado todas las sombras trágicas de las noches de la Eternidad.

Tenia una voz armoniosa, dulce, y de su garganta salían acariciadoras frases que siempre terminaban en diminutivo: «Riquito mio» «Vidita», etc. etc.

La recién venida, entabó amistades entre las mozas de la villa, amistades que terminaban muy pronto,

para empezar otras de nuevas, y que tenían el mismo epílogo.

El sexo feo, también quiso conocer a la forastera, no faltaron chicos de buenos sentimientos que le ofrecieron su amor, pasional, verdadero, pero la niña de cabellos negros y rizosos, burlábase de su amor, jugaba con su corazón, como con un juguete, no le bastaba uno solo, sus instintos coquetos, necesitaban más víctimas, y conquistó a otros corazones, sus gaviánicas garras aprisionaban al primero que tenían a mano, y así podía barajar a todos aquellos amores, que los confundía ella misma ¡eran tantos y tan variados!

Así pasaron los primeros tiempos de vivir entre los norteños, la niña pequeñita, después la vi sola, aquellos corros de jóvenes que la adulaban, ya habían desaparecido por completo.

Y ella, la coqueta, entonces decía que sentía la nostalgia de aquellos amores pisoteados, y de aquellos otros, que habla dejado allá a la marina.

Quiso recuperar lo perdido, pero resultaron frustrados sus anhelos, sus miradas ya habían perdido su valor, ya no atraían con aquella fuerza del principio de sus *flirtzeos*.

Pero su tenacidad, fué tan grande, que al fin llegó a subyugar, a un jóvencito novel en lides amorosas que la amó con delirio.

Pasó el tiempo, y Adelita, casóse con el jóven de que os hablo.

Los celos, fueron los compañeros de aquel matrimonio, que terminó trágicamente. Adelita, atenta a su costumbre, inició un *flirtz* yendo del brazo de su esposo, y éste dándose cuenta, sacó de su bolsillo un reluciente revólver, y disparó a quemarropa sobre el corazón de la infeliz, cuyo cuerpo que parecía modelado por un Penagos, desplomóse inerte.

¡Pobre Adelita! yo le cerré los ojos para siempre; aquellos ojos divinos, tenebrosos, y parece que siento aún la impresión de sus párpados bajo mis dedos y aún se me aparecen aquellas pupilas, que la muerte parecía hacer más oscuras, como dos pozos profundos.

Un hilillo de sangre, saíla de su boca, en la cual se dibujaba una mueca dolorosa.

Así, termina el cuento, que como decimos al principio, muy bien podría ser historia.

S. V. R.

## Suscripción para los mutilados y huérfanos de la campaña de Africa

Somatén de Puigcerdá

D. Armengol Ferrer Saló, 10 ptas; don Francisco Sala Maurell, 10; don Esteban Arró Casanovas, 5; don Pedro Pujol Capdevila, 10; don Arturo Degollada Turiera, 2; don Pedro Vergés Alier, 2; don Juan Astor Saurí, 5; don Antonio Junoy Naudí, 5; don Ramón Salvat Palomera, 5; don Arturo Delcor Joandó, 5; don Constantino Alart Casals, 2; don Juan Carrera Fabra, 5; don Esteban Planas Ronsó, 1; don Francisco Delcor Joandó, 2; don Francisco Palomera Pujol, 2; don Valentin Górriz Hostench, 5; don Buenaventura Caralps Ribas, 5; don Ramón Cosp Esteva, 5; don Miguel Grau Caba, 2; don José Guardiola Cabana, 5; don Juan Bertrán Bertrán, 5; don Ignacio Masana Castells, 2'50; don Buenaventura Reus Domingo, 5; don Anastasio Ginesta Vigo, 5; don Francisco Rosell Cot, 5; don Juan Rosell Cot, 5; don José Pagés Guasch, 5; don Ricardo Arró Naudi, 5; don José Noguera Bartés, 5; don Juan Diumenge Martí, 5; don Ramón Roura Mateo, 5; don Salvador Pous Vidal, 5; don Salvador Mayorál Baqué, 1; don Patricio Puig Bosóm, 5; don Miguel Vigo Garreta, 5; don Miguel Pons Avellanet, 5; don Juan Pubill-Costa, 2; don Guillermo Durán Calvet, 2; don Buenaventura Vernis Juvés, 5; don Norberto Cot Blanch, 5; don José Morer Font, 2; don Miguel Simón Alujo, 2; don Pedró Guilló Esteva, 5; don José Cerdá Mir, 2; don Agustín Curriu Alís, 5; don Ramón Comangés Arró, 5; don Isidro Banús Caralt, 5; don José Martí Carcasona, 2; don Pedro Dosta Baborés, 2; don Juan Fabra Vidal, 2; don Baldomero Gimenez Manaut, 5; don Fernando López de Tord, 5; don José Turiera Puigbó, 5; don Francisco Cabana Arderiu, 5; don Juan Banús Masdeu, 5.—Total, 237'50.

En el número próximo, se publicará la lista de suscripción de Entidades y particulares.

HAGO TODA CLASE DE COPIAS A MÁQUINA  
TANTO EN ESPAÑOL COMO EN FRANCÉS  
Y TRADUCCIONES DE FRANCÉS A ESPAÑOL  
ANGEL PEREZ DE LA ROSA (Jefatura de la Prisión)

Imprenta Moderna.—Revolución 11—Puigcerdá

# VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

Para la temporada de otoño esta casa rebaja los precios de todos sus géneros.

Azúcar Fino	1'60 kilo
cortadillo	2'40 kilo
Café	6'00 kilo
Pasta sémola	1'25 kilo
Bacalao Islandia	1'75 kilo
Bacalao id. superior	2'00 kilo

Tocino gordo	3'75 kilo
Tocino magro	4'00 kilo
Aceite fino	2'50 litro
Queso Holanda	3'00 libra
Queso Roquefort	3'50 libra
Quesitos Cadi	2'25 uno.

## Chocolates

# A I A Y

para los que saben comer chocolate

Confianza absoluta-Pesoexacto-Pureza irreprochable

Rica especialidad para enfermos

El número **8** sin canela

**Fonda Española**  
**Hotel Moderne**

**PERPIGNAN**

Rue Rempart Villeneuve  
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach

Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

**LOCIONES HIGIENICAS PARA TOCADOR**

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

**Perfumería IRIS**

ooooo

**Loción Pompeyana : Loción Ginesta**  
**Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel**

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frascos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frascuito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al repte. D. Isidro Capdevila : Ger

**Electricidad - Maquinaria**

**J. Pratginestós de Bonaparte**

Fontanella, 16 Pral.

**BARCELONA**

Teléfono 48-65 A.

**Instalaciones económicas de centrales eléctricas**

**Elevación de aguas para riegos**

**Turbinas hidráulicas - Máquinas Industriales**

**Presupuestos gratis**